Contractul de licenţă Open

Prezentul Contract de licenţă Microsoft Open se încheie între Client (entitatea identificată ca licenţiat în Evidenţele online, dacă este vorba despre un Client eOpen, sau în confirmarea în format tipărit a Licenţei, ataşată la prezentul Contract de licenţă, „confirmarea în format tipărit a Licenţei”, dacă este vorba despre un Client pOpen) şi Microsoft Ireland Operations, Ltd. şi este alcătuit din: (1) aceşti termeni, (2) Lista de produse şi (3) Drepturile de utilizare a produsului. Dacă organizaţia Clientului nu este o firmă, atunci formularul pentru entitatea guvernamentală eligibilă este inclus prin referinţă şi poate fi găsit la <http://www.microsoft.com/licensing/contracts>.

*1.   Definiţii.*

În prezentul contract, se aplică următoarele definiţii:

„Afiliat” înseamnă (1) orice entitate juridică aflată în proprietatea unei părţi, care deţine proprietatea asupra unei părţi sau care se află sub proprietatea comună a unei părţi în cadrul „Regiunii definite” sau, (2) cu privire la Client, în cazul în care acesta este o entitate guvernamentală, orice entitate care îndeplineşte criteriile cu privire la entităţile guvernamentale eligibile, specificate la adresa <http://www.microsoft.com/licensing/contracts>, şi se află în aceeaşi ţară ca şi Clientul sau, (3) cu privire la Client, în cazul în care acesta este o organizaţie caritabilă, orice entitate care îndeplineşte criteriile de eligibilitate pentru organizaţiile caritabile, aflate la adresa <http://www.microsoft.com/licensing/contracts> şi se află în aceeaşi ţară ca şi Clientul. În sensul acestei definiţii, „proprietate” înseamnă o participaţie mai mare de 50%, iar „control” înseamnă dreptul acordat prin lege de exercitare a puterii de decizie cu privire la problemele administrative, economice şi operaţionale. Entităţile care nu se califică drept Afiliaţi şi care doresc să obţină Licenţe pentru Produse trebuie să încheie contracte de licenţă separate.

„Număr de autorizare” înseamnă numărul unic înscris în Evidenţele online (dacă este vorba de un Client eOpen) sau în confirmarea în format tipărit a Licenţei (dacă este vorba de un Client pOpen), care permite Clientului originar şi Afiliaţilor săi eligibili să emită una sau mai multe comenzi de achiziţionare în baza programului de licenţiere Microsoft Open, în decurs de 24 de luni calendaristice întregi de la data emiterii Numărului de autorizare;

„Client” înseamnă entitatea care a încheiat prezentul contract sau Afiliaţii săi.

„Datele Clientului” înseamnă toate datele, inclusiv toate fişierele care includ text, conţinut audio, software sau imagini furnizate companiei Microsoft de către Client sau în numele acestuia prin intermediul utilizării de către Client a Serviciilor online.

„Regiune definită” înseamnă (1) regiunea geografică, conform definiţiei de la adresa <http://www.microsoft.com/licensing/licensing-options/open-regional.aspx>, sau (2) limitele geografice ale ţării în care se află agenţia guvernamentală.

„Client eOpen” — Clientul este un Client eOpen dacă Microsoft livrează Contractul de licenţă Open şi confirmarea Licenţei pentru Clientul respectiv în format electronic, prin intermediul site-ului web securizat Volume Licensing Service Center („VLSC” – Centrul de servicii pentru licenţiere în volum) de la adresa <https://www.microsoft.com/licensing/servicecenter>;

„Remedieri” înseamnă remedierile, modificările şi îmbunătăţirile aduse Produselor ori derivatele acestora, pe care Microsoft fie le lansează (cum ar fi pachetele service pack pentru Produse comerciale), fie le furnizează utilizatorilor finali la prestarea serviciilor pentru soluţionarea unei anumite probleme.

„Licenţă” înseamnă dreptul de a executa versiunea Produsului comandat, pentru orice Produs indicat în Lista de produse (incluzând Licenţe standard şi upgrade-uri pentru sistemele de operare desktop).

„Microsoft” înseamnă Afiliatul Microsoft care a încheiat acest contract şi Afiliaţii săi.

„Evidenţe online” înseamnă evidenţele companiei Microsoft, aşa cum sunt prezentate la adresa <https://www.microsoft.com/licensing/servicecenter> (sau pe un site succesor identificat de Microsoft) pentru fiecare comandă de achiziţionare procesată de Microsoft, actualizate pentru a ilustra fiecare transfer de Licenţă, returnare de Licenţă şi alte modificări convenite;

„Servicii online” înseamnă serviciile găzduite de Microsoft, indicate în secţiunea Servicii online din Lista de produse.

„Client pOpen” — Clientul este un Client pOpen dacă Microsoft livrează Contractul de licenţă Open şi confirmarea Licenţei pentru Clientul respectiv în format tipărit;

„Produs” înseamnă toate produsele din Lista de produse, cum ar fi toate produsele software, Serviciile online şi alte servicii web, inclusiv versiunile prelansare ori beta, menţionate în Lista de produse;

„Lista de produse” înseamnă declaraţia publicată pe World Wide Web la adresa <http://www.microsoft.com/licensing/contracts>, care identifică Produsele disponibile în cadrul diferitelor programe de licenţiere (disponibilitatea Produselor poate varia în funcţie de regiune) şi orice condiţii ori limitări specifice Produselor, referitoare la achiziţionarea de Licenţe pentru Produsele respective.

„Drepturile de utilizare a produsului” înseamnă drepturile de utilizare pentru fiecare Produs şi versiune, publicate pentru respectivul program de licenţiere la adresa <http://www.microsoft.com/licensing/contracts>.

„executare” şi „utilizare” înseamnă copierea, instalarea, utilizarea, accesarea, afişarea, executarea sau altă manieră de interacţionare.

„Acordul privind nivelul serviciului” înseamnă documentul care specifică standardele pe care Microsoft este de acord să le respecte şi prin care se evaluează nivelul unui Serviciu online.

„Software Assurance” înseamnă o ofertă prin care se acordă drepturi referitoare la noile versiuni şi alte beneficii pentru Produse, după cum este specificat în Lista de produse. Aceasta nu constituie în mod individual o licenţă completă.

„Secret comercial” înseamnă informaţiile care, în general, nu pot fi cunoscute sau imediat constatate de public; prin urmare, aceste informaţii au valoare economică şi au fost supuse unor măsuri rezonabile de păstrare a confidenţialităţii.

*2.   Acordarea Licenţei.*

**a.**     **Prevederi generale.** Microsoft îi acordă Clientului dreptul neexclusiv, netransferabil, valabil la nivel internaţional şi limitat de a instala şi a utiliza Produsele software şi de a accesa şi a utiliza Serviciile online. Aceste drepturi sunt condiţionate de respectarea continuă de către Client şi Afiliaţii săi a termenilor prezentului contract şi de efectuarea plăţii pentru Produse.

**b.**    **Versiune anterioară sau versiune de limbă diferită.** Clientul are dreptul să execute o versiune anterioară sau o versiune de limbă diferită a aceluiaşi Produs (cu condiţia ca Licenţa, L&SA sau Software Assurance pentru acea versiune de limbă diferită să fie disponibilă la acelaşi preţ sau la un preţ mai mic decât cel plătit pentru Licenţa corespunzătoare versiunii comandate).

**c.**     **Drepturile perpetue şi non-perpetue.** Licenţele pe bază de abonament, drepturile de accesare şi utilizare a Serviciilor online şi majoritatea drepturilor privind Software Assurance sunt temporare. Pentru toate celelalte licenţe, dreptul de a utiliza Produsul software devine perpetuu doar când s-au efectuat plăţile pentru toate licenţele, Software Assurance sau licenţele şi Software Assurance pentru Produsul software respectiv, iar durata aplicabilă a acoperirii prin Software Assurance a expirat. Licenţele perpetue obţinute prin Software Assurance înlocuiesc orice licenţă perpetuă pentru versiunea anterioară. Software Assurance nu constituie în mod individual o „Licenţă” completă. Pentru a fi validă, aceasta necesită o „Licenţă” de bază. Orice Licenţe perpetue primite prin Software Assurance prevalează faţă de Licenţele perpetue de bază pentru care a fost comandată protecţia prin Software Assurance şi le înlocuiesc pe acestea. Toate Licenţele perpetue achiziţionate în baza prezentului contract se vor supune în continuare termenilor prezentului contract şi Drepturilor aplicabile de utilizare a produsului.

**d.**    **Confirmarea Licenţei.** Evidenţele online sau, dacă este vorba despre un Client pOpen), confirmarea în format tipărit a Licenţei, şi prezentul contract reprezintă confirmarea şi dovada Clientului cu privire la Licenţele acordate în baza prezentului contract.

**e.**     **Restricţii privind utilizarea.** Clientul nu va reface programul sursă, nu va decompila şi nu va dezasambla niciun Produs sau nicio Remediere.Clientul nu are dreptul să distribuie, să sublicenţieze, să închirieze, să dea în leasing, să dea cu împrumut sau să găzduiască la ori pentru o terţă parte niciun Produs şi nicio Remediere, cu excepţia cazurilor în care acest lucru este permis în prezentul contract, într-un contract scris separat sau conform altor prevederi ale Drepturilor aplicabile de utilizare a produsului.

**f.**      **Licenţe pentru sisteme eligibile.** Toate Licenţele de sisteme de operare furnizate în cadrul acestui program sunt doar Licenţe de upgrade. În cazul în care Clientul selectează Windows Desktop Operating System Upgrade, toate computerele desktop calificate pe care Clientul va executa Windows Desktop Operating System Upgrade trebuie să aibă licenţă pentru a executa unul dintre sistemele de operare eligibile identificate în Lista de produse de la adresa <http://www.microsoft.com/licensing>.

**g.**    **Asistenţă pentru Produse.** Nu se include asistenţă pentru Produse odată cu Licenţele acordate în baza prezentului contract.

**h.**    **Serviciile online.** Serviciile online sunt furnizate drept servicii prin abonament şi se supun termenilor unici prevăzuţi în Drepturile de utilizare a produsului şi în Lista de produse.

**i.**      **Produse software şi tehnologii care nu aparţin companiei Microsoft.**

**(i)**    Clientul este singurul responsabil pentru orice produse software sau tehnologii care nu aparţin companiei Microsoft pe care le instalează sau le utilizează împreună cu Produsele sau Remedierile. Microsoft nu este parte la şi nu are obligaţia de a respecta termenii care guvernează utilizarea de către Client a produselor software sau a tehnologiilor care nu aparţin companiei Microsoft. Fără limitarea prevederilor de mai sus, produsele software care nu aparţin companiei Microsoft sau scripturile la care se face trimitere din orice site web aferent Produsului sunt oferite Clientului în baza unor licenţe open source utilizate de terţele părţi care deţin codul respectiv, nu de Microsoft.

**(ii)**   În cazul în care Clientul instalează sau utilizează orice produse software sau tehnologii care nu aparţin companiei Microsoft împreună cu Produsele sau Remedierile, Clientul dirijează şi controlează instalarea şi utilizarea respectivelor produse software sau tehnologii în cadrul Produselor ori Remedierilor prin propriile acţiuni (de exemplu, prin utilizarea de către Client a interfeţelor de programare a aplicaţiilor şi a altor mijloace tehnice care fac parte din Serviciile online). Microsoft nu va executa şi nu va face nicio copie a respectivelor produse software sau tehnologii care nu aparţin companiei Microsoft în afara relaţiei sale cu Clientul.

**(iii)**  În cazul în care Clientul instalează sau utilizează orice produse software sau tehnologii care nu aparţin companiei Microsoft împreună cu Produsele sau Remedierile, Clientul nu are dreptul să facă acest lucru în niciun mod care ar supune proprietatea intelectuală sau tehnologia companiei Microsoft altor obligaţii decât cele incluse în prezentul contract.

*3.   Comenzile, durata şi încetarea.*

Clientul sau orice Afiliat aflat în aceeaşi Regiune definită pot să comande Licenţe de upgrade sau Servicii online utilizând numărul de autorizare furnizat de Microsoft. Microsoft poate respinge o comandă în cazul în care are o justificare de natură comercială în acest sens. Valabilitatea numărului de autorizare şi durata acestui contract este de douăzeci şi patru de luni calendaristice de la data intrării în vigoare. La expirarea numărului de autorizare şi/sau la încetarea contractului, Clientul trebuie să comande copii ale Produselor pe care le-a executat, dar pentru care nu a trimis o comandă anterior.Dreptul Clientului de a beneficia de upgrade-uri în baza prezentului contract încetează dacă acesta nu reînnoieşte Software Assurance pentru toate copiile ale tuturor Produselor reînnoite în decursul perioadei de timp specificate în Lista de produse.

Licenţele şi preţurile aferente programului Open Charity nu sunt disponibile în toate ţările. Acolo unde licenţele şi preţurile aferente programului Charity nu sunt disponibile, organizaţiile caritabile vor achiziţiona la preţurile aferente programului Open License pentru firme.

În cazul în care Clientul îşi pierde statutul de organizaţie guvernamentală sau organizaţie caritabilă după licenţierea produselor în baza prezentului contract, Clientul poate continua să utilizeze copiile pentru care deţine licenţă, dar nu poate transmite noi comenzi de Licenţe în baza programelor Microsoft Open License Government sau Charity.

*4.   Drepturi privind copierea şi reproducerea.*

**a.**     **Copiere.** Clientul poate realiza şi distribui copii ale Produselor Licenţiate în scopul folosirii de către utilizatorii săi finali, aşa cum se descrie în prezentul contract. Copiile trebuie să fie exacte şi complete (incluzând notificările referitoare la drepturile de autor şi mărci) şi să fie realizate de pe suporturile fizice sau dintr-o sursă din reţea achiziţionată sau disponibilă dintr-o sursă de aprovizionare aprobată de Microsoft pentru Produsul respectiv. Clientul are dreptul să utilizeze o terţă parte pentru realizarea şi instalarea acestor copii, dar consimte să fie responsabil pentru acţiunile respectivei terţe părţi. Clientul consimte să depună eforturi rezonabile pentru a se asigura că angajaţii, agenţii şi alte persoane înţeleg faptul că Produsele sunt licenţiate de Microsoft şi că se supun termenilor prezentului contract. Clientul trebuie să trimită o comandă pentru fiecare copie a Produselor pe care le-a utilizat, dar pentru care nu a transmis o comandă anterior.

**b.**    **Reproducere.** Clientul trebuie să achiziţioneze cel puţin o Licenţă pentru Produsul pe care doreşte să îl reproducă. Suporturile fizice furnizate în baza prezentului contract, inclusiv descărcarea produselor online de la adresa <https://www.microsoft.com/licensing/servicecenter>, pot fi utilizate în vederea efectuării unor reproduceri pentru a fi utilizate în locul copiilor, în cazul în care Produsul Microsoft reprodus este licenţiat (1) de la un producător de echipamente original (OEM), (2) ca Produs pachet complet printr-o sursă de vânzare cu amănuntul sau (3) în baza altui program Microsoft. Acest drept este condiţionat de următoarele:

**(i)**    Clientul trebuie să deţină Licenţe separate de la sursă pentru fiecare Produs căruia i s-a făcut o reproducere;

**(ii)**   Produsul, limba, versiunea şi componentele copiilor trebuie să fie identice cu Produsul, limba, versiunea şi toate componentele copiilor pe care le înlocuiesc, iar numărul de copii sau instanţe permise ale Produsului reprodus trebuie să rămână nemodificat;

**(iii)**  tipul de Produs (de exemplu, upgrade sau Licenţă completă) trebuie să fie identic cu tipul de Produs provenit de la sursa separată, cu excepţia copiilor unui sistem de operare şi a copiilor unor Produse licenţiate în baza altui program Microsoft;

**(iv)**  Clientul trebuie să respecte cerinţele privind reproducerea specifice Produselor, menţionate în Drepturile de utilizare a produsului sau în Lista de produse; şi

**(v)**   reproducerile realizate în baza acestei sub-secţiuni trebuie să se supună în continuare termenilor şi drepturilor de utilizare furnizate împreună cu Licenţa de la sursa separată.

Această sub-secţiune nu creează şi nu extinde nicio garanţie sau obligaţie privind acordarea de asistenţă.

*5.   Transferul şi realocarea Licenţelor.*

**a.**     **Transferurile de Licenţe.** Transferurile de Licenţe nu sunt permise, cu excepţia cazului în care Clientul are dreptul să transfere licenţele perpetue plătite integral către:

**(i)**    un Afiliat sau

**(ii)**   o terţă parte, doar în cazul unui transfer de hardware sau angajaţi cărora le-au fost alocate licenţe ca urmare a (1) unei schimbări de control a unui Afiliat sau a unui departament al unui Afiliat sau ca urmare a (2) unei fuziuni în care este implicat un Client sau un Afiliat.

Clientul trebuie să notifice Microsoft în legătură cu transferul licenţei, prin completarea unui formular de notificare de transfer, care se poate obţine de la adresa <http://www.microsoft.com/licensing/contracts>, şi trebuie să trimită formularul completat la Microsoft înainte de transferul licenţei.Niciun transfer de Licenţă nu va fi valabil decât dacă Clientul îi acordă părţii primitoare, iar partea primitoare acceptă în scris Drepturile de utilizare a produsului aplicabile, restricţiile cu privire la utilizare, limitările de răspundere (inclusiv excluderile şi prevederile garanţiei) şi restricţiile cu privire la transfer prezentate în această secţiune. Orice transfer de licenţă care nu se efectuează în conformitate cu prevederile acestei secţiuni va fi nul.

**b.**    **Alocarea internă a Licenţelor şi a Software Assurance.** Licenţele şi Software Assurance trebuie să fie alocate unui singur utilizator sau unui singur dispozitiv din cadrul organizaţiei sale. Licenţele pot fi realocate conform descrierii din Drepturile de utilizare a produsului.

*6.   Confidenţialitate.*

În limita permisă de legea aplicabilă, termenii şi condiţiile prezentului contract sunt confidenţiale. Cu excepţia cazului în care se convine printr-un contract separat, niciuna dintre părţi nu va dezvălui termenii şi condiţiile din prezentul document sau subiectele discuţiilor în urma cărora au fost stabilite acestea către alte terţe părţi decât Afiliaţi (în cazul Clienţilor utilizatori finali) sau agenţi ori reselleri, desemnaţi sau viitori, care: (1) trebuie să cunoască aceste informaţii pentru a contribui la realizarea prezentului contract şi (2) au fost instruiţi pentru a gestiona toate aceste informaţii în spirit de strictă confidenţialitate.

*7.   Garanţii.*

Microsoft garantează că Produsele, altele decât Serviciile online, vor funcţiona în mod substanţial conform descrierii din documentaţia aplicabilă a utilizatorului, iar Serviciile online vor funcţiona în mod substanţial conform descrierii din documentaţia Microsoft aplicabilă a utilizatorului. Această garanţie este supusă următoarelor limitări: (1) garanţia pentru Produse, altele decât Serviciile online, este valabilă timp de un an de la data la care Clientul execută pentru prima dată o copie a Produsului şi (2) garanţia pentru Serviciile online este valabilă timp de un an de la data la care Clientul utilizează Produsul pentru prima dată; (3) orice garanţii implicite sau condiţii sunt valabile numai pe durata garanţiei limitate, cu excepţia cazului în care legea aplicabilă nu permite o astfel de limitare; (4) garanţia nu acoperă problemele cauzate de accidente, abuzuri sau de utilizarea Produselor într-un mod care nu respectă prevederile prezentului contract sau ale Drepturilor de utilizare a produsului ori problemele ce rezultă din evenimente în afara controlului rezonabil al companiei Microsoft; (5) garanţia nu se aplică în cazul componentelor Produselor pe care Clientul utilizator final are permisiunea să le redistribuie şi (6) garanţia nu este valabilă în cazul problemelor cauzate de neîndeplinirea cerinţelor minime de sistem. În cazul în care Microsoft nu îndeplineşte niciuna din garanţiile de mai sus, iar Clientul notifică Microsoft în perioada de garanţie, atunci Microsoft, la alegerea sa, fie (1) va restitui suma plătită pentru Produsele care nu sunt Servicii online sau, în cazul Serviciilor online, va furniza măsurile reparatorii menţionate în Contractul privind nivelul serviciului, fie (2) va repara sau va înlocui Produsul. Acestea sunt singurele măsuri reparatorii de care Clientul poate beneficia în caz de încălcare a garanţiei limitate, cu excepţia cazului în care legea aplicabilă prevede aplicarea altor măsuri reparatorii.

**NEACORDAREA ALTOR GARANŢII.** **ÎN AFARĂ DE ACEASTĂ GARANŢIE LIMITATĂ, MICROSOFT NU MAI ACORDĂ NICIO ALTĂ GARANŢIE SAU CONDIŢIE SPECIALĂ ORI IMPLICITĂ.** **MICROSOFT NU ACORDĂ NICIO DECLARAŢIE, GARANŢIE SAU CONDIŢIE IMPLICITĂ, INCLUSIV GARANŢII DE VANDABILITATE, ADECVARE LA UN ANUMIT SCOP, CALITATE SATISFĂCĂTOARE, TITLU DE PROPRIETATE SAU NEÎNCĂLCAREA PREVEDERILOR LEGALE.** **NEACORDAREA GARANŢIILOR SE VA APLICA CU EXCEPŢIA CAZURILOR ÎN CARE LEGEA APLICABILĂ NU PERMITE ACEST LUCRU.**

*8.   Apărarea faţă de pretenţii de încălcare a prevederilor legale, de însuşire ilicită şi formulate de terţe părţi*.

**a.**     **Consimţământul companiei Microsoft de a asigura protecţia.** Microsoft îl va apăra pe Client faţă de pretenţiile formulate de o terţă parte neafiliată, conform cărora un Produs sau o Remediere încalcă brevetul, dreptul de autor sau marca respectivei terţe părţi ori utilizează ilegal în mod intenţionat Secretul său comercial. De asemenea, Microsoft va plăti suma stabilită prin orice hotărâre judecătorească definitivă defavorabilă (sau printr-o înţelegere consimţită de Microsoft). Această secţiune oferă Clientului măsuri reparatorii exclusive pentru aceste pretenţii.

**b.**    **Limitări privind obligaţia de apărare.** Obligaţiile Microsoft nu se vor aplica în măsura în care pretenţia sau daunele se bazează pe: (1) Datele de client, produsele software care nu aparţin companiei Microsoft, modificările pe care Clientul le aduce unui Produs sau unei Remedieri ori specificaţiile sau materialele pe care Clientul le furnizează sau le pune la dispoziţie pentru un Produs sau o Remediere, (2) utilizarea de către Client a Produsului sau a Remedierii după ce Microsoft l-a notificat să întrerupă acea utilizare, din cauza unei pretenţii formulate de o terţă parte; (3) combinaţia efectuată de Client între Produsul sau Remedierea respectivă şi un produs, unele date sau o procedură comercială ce nu aparţin companiei Microsoft; (4) daunele care decurg din utilizarea unui produs, a unor date sau a unei proceduri comerciale ce nu aparţin companiei Microsoft sau (5) utilizarea de către Client a mărcilor comerciale Microsoft sau utilizarea ori redistribuirea unui Produs sau a unei Remedieri prin încălcarea prevederilor prezentului contract sau ale oricărui contract care include termenii săi. Clientul va despăgubi Microsoft pentru orice costuri sau daune rezultate în urma oricăreia din aceste acţiuni.

**c.**     **Consimţământul Clientului de a asigura protecţia.** Clientul va apăra compania Microsoft împotriva oricărei pretenţii formulate de o terţă parte neafiliată: (1) conform căreia orice Date ale clientului sau produse software ce nu aparţin companiei Microsoft, găzduite de Microsoft în numele Clientului, încalcă brevetul, dreptul de autor sau marca terţei părţi ori utilizează ilegal Secretul său comercial sau (2) care decurge din încălcarea Politicii de utilizare acceptabilă, descrisă în Drepturile de utilizare a produsului. Clientul trebuie să plătească suma stabilită prin orice hotărâre judecătorească definitivă defavorabilă (sau printr-o înţelegere consimţită de Client). Această secţiune prezintă măsurile reparatorii exclusive oferite de compania Microsoft pentru aceste pretenţii.

**d.**    **Drepturile şi măsurile reparatorii în cazul unei posibile încălcări a prevederilor legale sau al unei posibile însuşiri ilicite.**

**(i)**    Dacă Microsoft consideră în mod rezonabil că un Produs sau o Remediere poate să încalce sau să însuşească ilicit drepturile privind proprietatea intelectuală a unei terţe părţi, atunci Microsoft va încerca următoarele: (1) să obţină pentru Client dreptul de a continua utilizarea Produsului sau a Remedierii ori (2) să le modifice ori să le înlocuiască cu unele echivalente operaţionale pentru a nu mai încălca prevederile legale şi să notifice Clientul ca să întrerupă utilizarea versiunii anterioare, ceea ce Clientul trebuie să facă imediat. Dacă opţiunile anterioare nu sunt rezonabile pentru Microsoft din punct de vedere comercial sau dacă se solicită prin ordin judecătoresc sau guvernamental valid, Microsoft are dreptul să înceteze licenţa Clientului sau acordarea drepturilor de acces la Produs sau Remediere. Într-un astfel de caz, Microsoft va notifica Clientul şi va rambursa sumele pe care acesta le-a plătit pentru drepturile respective asupra Produsului sau Remedierii (sau, în cazul Serviciilor online, sumele pe care Clientul le-a plătit în avans pentru Serviciile online neutilizate).

**(ii)**   **Datele Clientului sau utilizarea produselor software care nu aparţin companiei Microsoft împreună cu Serviciile online.** Dacă o terţă parte neafiliată afirmă că Datele clientului sau produsele software ori tehnologia care nu aparţin companiei Microsoft şi sunt utilizate de Client împreună cu Serviciile online încalcă drepturile sale de proprietate intelectuală, Microsoft are dreptul să solicite Clientului să îndepărteze elementele despre care se afirmă că încalcă prevederile legale. În cazul în care Clientul nu face acest lucru într-o perioadă de timp rezonabilă, Microsoft are dreptul să suspende sau să înceteze Serviciile online care au legătură cu Datele clientului sau cu produsele software ce nu aparţin companiei Microsoft.

**e.**     Clientul are obligaţia să notifice imediat în scris compania Microsoft cu privire la o pretenţie supusă Sub-secţiunii „Consimţământul companiei Microsoft de a asigura protecţia”, iar compania Microsoft are obligaţia să notifice imediat în scris Clientul cu privire la o pretenţie supusă Sub-secţiunii „Consimţământul Clientului de a asigura protecţia”. Partea care face apel la dreptul său la protecţie are obligaţia (1) să ofere celeilalte părţi controlul unic asupra apărării sau în vederea obţinerii unei înţelegeri şi (2) să asigure asistenţă rezonabilă pentru apărarea împotriva pretenţiei. Partea care asigură protecţia va rambursa celeilalte părţi cheltuielile rezonabile pe care aceasta le suportă pentru furnizarea asistenţei.

*9.   Limitarea răspunderii.*

În limita permisă de legea aplicabilă, răspunderea fiecărei părţi, a Afiliaţilor şi a contractorilor săi, determinată în baza prezentului contract, este limitată, (1) în cazul altor Produse decât Serviciile online, la despăgubiri pentru daunele directe în valoare egală cel mult cu suma pe care Clientului i s-a solicitat să o plătească în schimbul Produsului sau al Serviciilor care au determinat acea răspundere şi (2) în cazul Serviciilor online, la despăgubiri pentru daunele directe în valoare egală cel mult cu suma pe care Clientul a plătit-o în schimbul Serviciului online care a determinat acea răspundere în cursul celor 12 luni anterioare. În cazul codului software pe care Clientul este autorizat să îl redistribuie unor terţe părţi fără plată separată către Microsoft, răspunderea companiei Microsoft se limitează la suma de 500 USD. Aceste limitări se aplică indiferent de baza juridică a pretenţiei. Totuşi, aceste limitări pecuniare nu se vor aplica: (1) obligaţiilor specificate la secţiunea „Apărarea faţă de pretenţii de încălcare a prevederilor legale, de însuşire ilicită şi formulate de terţe părţi”, (2) răspunderilor determinate de orice încălcare de către oricare dintre părţi a obligaţiilor ce îi revin în conformitate cu prevederile secţiunii „Confidenţialitate”, cu excepţia faptului că răspunderea companiei Microsoft determinată de sau în legătură cu Datele clientului se va limita, în toate cazurile, la suma plătită de Client în schimbul Serviciului online care a determinat răspunderea respectivă în cursul celor 12 luni anterioare, sau (3) încălcării de către oricare dintre părţi a drepturilor de proprietate intelectuală ale celeilalte părţi.

**a.**     **EXCLUDEREA ANUMITOR DAUNE.** **ÎN LIMITELE PERMISE DE LEGEA APLICABILĂ, INDIFERENT CARE AR FI TEMEIUL JURIDIC AL PRETENŢIEI, NICIUNA DINTRE PĂRŢI ŞI NICIUN AFILIAT SAU CONTRACTOR AL PĂRŢILOR NU VA FI ŢINUT RESPONSABIL PENTRU NICIUN FEL DE DAUNE INDIRECTE, INCIDENTE, SPECIALE SAU SUBSECVENTE SAU DAUNE PENTRU NEREALIZAREA DE PROFIT ORI VENITURI, PENTRU ÎNTRERUPEREA ACTIVITĂŢII SAU PENTRU PIERDEREA DE INFORMAŢII CU CARACTER COMERCIAL, CE REZULTĂ ÎN LEGĂTURĂ CU PREZENTUL CONTRACT, CHIAR DACĂ PĂRŢILE AU FOST ÎNŞTIINŢATE DESPRE POSIBILITATEA SURVENIRII UNOR ASTFEL DE DAUNE SAU CHIAR DACĂ ACEASTĂ POSIBILITATE PUTEA FI PREVĂZUTĂ ÎN MOD REZONABIL.** **TOTUŞI, ACEASTĂ EXCLUDERE NU SE APLICĂ ÎN CAZUL ÎN CARE ORICARE DINTRE PĂRŢI ESTE RĂSPUNZĂTOARE FAŢĂ DE CEALALTĂ PARTE PENTRU ÎNCĂLCAREA OBLIGAŢIILOR SALE PRIVIND CONFIDENŢIALITATEA SAU A DREPTURILOR PRIVIND PROPRIETATEA INTELECTUALĂ ALE CELEILALTE PĂRŢI.**

**b.**    **Afiliaţii şi contractorii.** Nici Microsoft, nici Clientul nu vor intenta niciun proces Afiliaţilor sau contractorilor celuilalt cu privire la un aspect de la care se face derogare în numele lor în această Secţiune. Fiecare parte va despăgubi cealaltă parte în cazul oricărei încălcări a acestei prevederi.

*10. Verificarea conformităţii.*

Clientul trebuie să păstreze toate evidenţele obişnuite şi corespunzătoare pentru Produsele pe care le execută. Microsoft poate solicita Clientului să întreprindă o verificare internă a tuturor Produselor Microsoft utilizate în cadrul organizaţiei Clientului, prin compararea numărului de Produse utilizate cu numărul de Licenţe reale emise Clientului. Clientul consimte ca, în urma oricărei verificări, să transmită companiei Microsoft o declaraţie scrisă, semnată de reprezentantul său autorizat, prin care atestă fie (1) că deţine suficiente Licenţe care să permită toate utilizările rezultate în urma verificării, fie (2) că a comandat un număr suficient de Licenţe care să permită toate utilizările rezultate în urma verificării. Prin solicitarea unei verificări, Microsoft nu renunţă la drepturile sale de a pune în executare prezentul contract sau de a-şi proteja drepturile de proprietate intelectuală prin orice alte mijloace permise de lege, inclusiv prin desfăşurarea unei verificări la faţa locului.

*11. Viaţa privată şi securitatea.*

Microsoft şi Clientul vor respecta fiecare toate legile şi reglementările aplicabile cu privire la protecţia vieţii private şi a datelor cu caracter personal (inclusiv legea aplicabilă privind notificarea încălcărilor de securitate). Cu toate acestea, compania Microsoft nu este responsabilă pentru respectarea legilor aplicabile Clientului sau domeniului său de specializare care nu se aplică în general şi furnizorilor de servicii de tehnologie a informaţiei. Clientul este de acord cu prelucrarea informaţiilor personale de către Microsoft şi agenţii săi în vederea facilitării aplicării prezentului contract. În cadrul prezentului contract, Clientul poate opta să furnizeze informaţii personale companiei Microsoft în numele unor terţe părţi (incluzând persoane de contact, reselleri, distribuitori, administratori şi angajaţi ai Clientului). Clientul va obţine toate acordurile necesare de la terţele părţi în baza legii aplicabile cu privire la protecţia vieţii private şi a datelor cu caracter personal, înainte de a furniza informaţii personale companiei Microsoft. Informaţiile personale furnizate de Client în legătură cu prezentul contract vor fi prelucrate conform angajamentului de respectare a confidenţialităţii, disponibil la adresa<https://www.microsoft.com/licensing/servicecenter> (consultaţi notele de subsol), cu excepţia angajamentelor de respectare a confidenţialităţii specifice Produselor, care sunt incluse în Drepturile de utilizare a produsului. Datele personale colectate prin intermediul Produselor pot fi transferate, stocate şi prelucrate în Statele Unite sau în orice altă ţară în care compania Microsoft sau furnizorii săi de servicii au birouri. Prin utilizarea Produselor, Clientul este de acord cu prevederile de mai sus. Microsoft respectă cadrul Port sigur UE şi cadrul Port sigur elveţian, aşa cum au fost stabilite de Departamentul de comerţ al S.U.A. cu privire la colectarea, utilizarea şi păstrarea datelor colectate din Uniunea Europeană, Zona Economică Europeană şi Elveţia. În cazul Serviciilor online, Drepturile de utilizare a Produsului includ detalii suplimentare referitoare la viaţa privată şi securitate.

*12. Diverse.*

**a.**     **Legea aplicabilă.** Dacă prezentul contract este încheiat cu oricare dintre Afiliaţii Microsoft situaţi în afara Europei, termenii prezentului contract vor fi guvernaţi de legislaţia Statului Washington şi de legile federale ale Statelor Unite şi vor fi interpretaţi în conformitate cu acestea. Dacă prezentul contract este încheiat cu orice Afiliat Microsoft situat în Europa, termenii prezentului contract vor fi guvernaţi de legislaţia Republicii Irlanda şi vor fi interpretaţi în conformitate cu aceasta. Convenţia din 1980 a Naţiunilor Unite cu privire la Contractele pentru Vânzarea Internaţională de Bunuri şi documentele asociate acesteia nu se vor aplica prezentului acord. Produsele sunt protejate prin dreptul de autor şi alte legi şi tratate internaţionale privind drepturile de proprietate intelectuală.

**b.**    **Soluţionarea diferendelor.** Părţile sunt de acord cu următoarele jurisdicţii în cazul iniţierii unei acţiuni în justiţie în vederea executării prezentului contract (incluzând orice contract care cuprinde aceşti termeni): (1) în cazul în care Microsoft înaintează acţiunea în justiţie, jurisdicţia va fi locaţia unde se află sediul Clientului; (2) în cazul în care Clientul înaintează acţiunea în justiţie împotriva oricărui Afiliat Microsoft situat în afara Europei, jurisdicţia va fi în Statul Washington, S.U.A.; (3) în cazul în care Clientul înaintează acţiunea în justiţie împotriva oricărui Afiliat Microsoft din Europa, jurisdicţia va fi în Republica Irlanda; (4) această alegere a legislaţiei nu împiedică pe niciuna dintre părţi să solicite, în orice jurisdicţie competentă, obţinerea unei hotărâri judecătoreşti cu privire la încălcarea drepturilor de proprietate intelectuală sau a obligaţiilor de confidenţialitate.

**c.**     **Onorariul consultantului.** Uneori, Microsoft sau Afiliaţii săi plătesc onorarii consultanţilor software sau altor terţe părţi autorizate de Microsoft ori de unul dintre Afiliaţii săi. Onorariile se plătesc în schimbul serviciilor de consultanţă. Plata onorariilor depinde de mai mulţi factori, printre care tipul contractului în baza căruia se comandă Licenţe, tipul de Licenţe comandate şi dacă Clientul optează pentru utilizarea unui consultant.Valoarea onorariilor creşte odată cu mărimea comenzilor transmise în baza prezentului contract.

**d.**    **Fără transfer de proprietate.** Microsoft nu transferă niciun drept de proprietate asupra niciunui Produs licenţiat. Microsoft îşi rezervă toate drepturile pe care nu le acordă în mod explicit. Produsele sunt protejate prin dreptul de autor şi alte legi şi tratate internaţionale privind drepturile de proprietate intelectuală.

**e.**     **Nulităţi parţiale.** În cazul în care o instanţă se va pronunţa cu privire la caracterul ilegal, nul sau inaplicabil al unei prevederi din prezentul contract, restul documentului va rămâne valabil, iar prezentul contract va fi modificat, astfel încât prevederea eliminată să aibă efect în cea mai mare măsură posibilă.

**f.**      **Subcontractorii.** Microsoft are dreptul să utilizeze contractori pentru a asigura asistenţa pentru Serviciile online. Compania Microsoft va fi răspunzătoare pentru prestaţia acestora conform prevederilor prezentului contract.

**g.**    **Jurisdicţia S.U.A. privind exportul.** Produsele şi Remedierile se supun jurisdicţiei S.U.A. privind exportul. Clientul va respecta toate legile aplicabile, inclusiv U.S. Export Administration Regulations (Reglementările S.U.A. de administrare a exporturilor), precum şi restricţiile privind utilizatorul final, utilizarea finală şi destinaţia, stabilite de S.U.A. şi de alte guverne si aplicabile prezentului contract. Pentru informaţii suplimentare, consultaţi <http://www.microsoft.com/exporting/>.